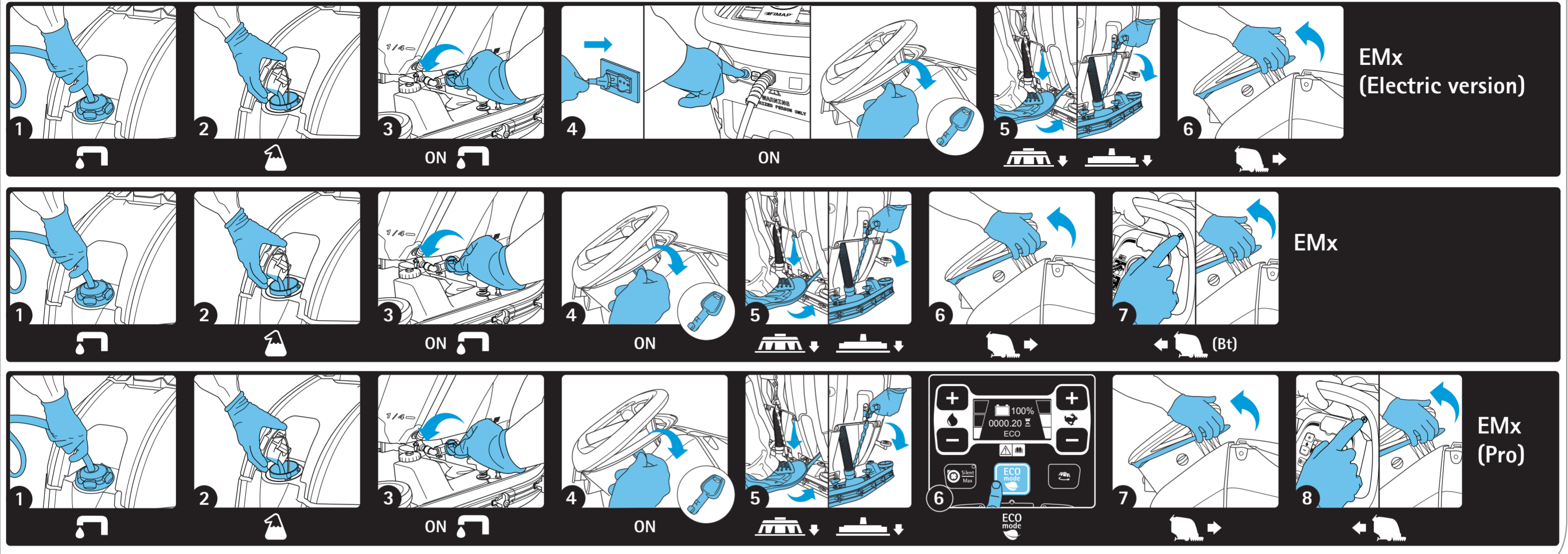


DAGLIG PLEIE - DAGLIG SKÖTSEL - PÄIVITTÄINEN HOITO - DAGLIG PLEJE - DAGELIJKSE ZORG - DAGELIJKSE ZORG

USER FRIENDLY Arbeidets start - För att börja arbeta - Työn käynnistäminen - Start af arbejde - Aanvang van de werkzaamheden - Aanvang van de werkzaamheden

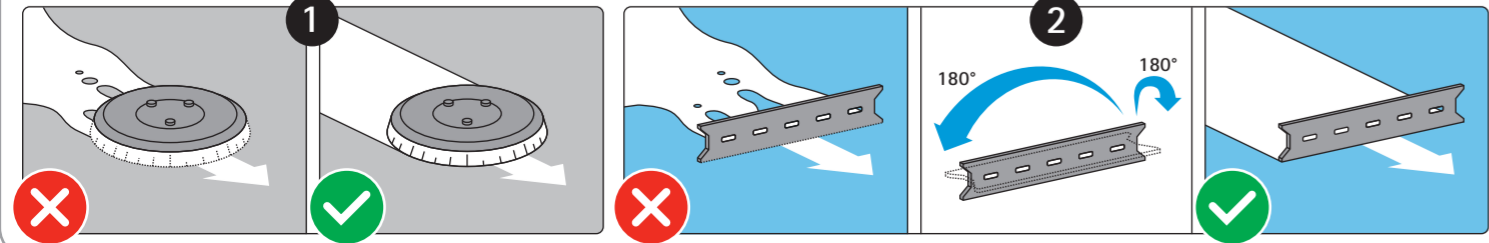


Daglig vedlikehold - Dagligt underhåll - Päivittäinen huolto - Daglig vedligeholdelse - Dagelijks onderhoud - Dagelijks onderhoud

<p>1</p> <p>NO Sett maskinen i hvileposisjon ved å heve gulvvalnen og basen</p> <p>SV Sätt maskinen i viloläge genom att höja sugskrapan och skurenheten</p> <p>FI Laita kone lepoasentoon nostamalla lattianpyyhkin ja alusta</p> <p>DA Stil maskinen i pausestilling ved at løfte sugefoden og soklen</p> <p>B Zet de machine in de ruststand, hef de wisser en de basis</p> <p>NL Zet de machine in de ruststand, hef de wisser en de basis</p>	<p>2</p> <p>NO Slå av maskinen ved å vri nøkkelen til posisjonen OFF og koble fra strømkontakten (modellene E)</p> <p>SV Stäng av maskinen genom att vrida nyckeln till FRÅN-läge och koppla bort eluttaget (modell E)</p> <p>FI Sammuta kone kääntämällä avain OFF-asentoon ja irrota pistoke (E-mallit)</p> <p>DA Sluk maskinen ved at dreje nøglen over i positionen OFF og træk stikket ud (model E)</p> <p>B Schakel de machine uit door de sleutel op OFF te draaien en verwijder het stopcontact (modell E)</p> <p>NL Schakel de machine uit door de sleutel op OFF te draaien en verwijder het stopcontact (modell E)</p>	<p>3</p> <p>NO Sette på parkeringsbremsen</p> <p>SV Lågg i parkeringsbromsen</p> <p>FI Laita seisontajarru päälle</p> <p>DA Indsæt parkeringsbremsen</p> <p>B Schakel de parkeerrem in</p> <p>NL Schakel de parkeerrem in</p>	<p>4</p> <p>NO Tøm oppsamlingsstanken</p> <p>SV Töm smutsvattenbehållaren</p> <p>FI Tyhjennä keräyssäiliö</p> <p>DA Tøm spildevandstanken</p> <p>B Maak het afvalreservoir leeg</p> <p>NL Ledig het afvalreservoir</p>	
<p>5</p> <p>NO Gjør rent filteret for bunnsfall</p> <p>SV Rengör restfiltret</p> <p>FI Puhdista roskasuodatin</p> <p>DA Rengør restfilteret</p> <p>B Reing het afvalfilter</p> <p>NL Reing het afvalfilter</p>	<p>6</p> <p>NO Rengjør oppsugingslangen</p> <p>SV Rengör sugslangen</p> <p>FI Puhdista imuletku</p> <p>DA Rengør sugeslangen</p> <p>B Reing de aanzuigleiding</p> <p>NL Reing de aanzuigleiding</p>	<p>7</p> <p>NO Rengjør gulvvalnen</p> <p>SV Rengör sugskrapan</p> <p>FI Puhdista lattianpyyhkin</p> <p>DA Rengør sugefoden</p> <p>B Reing de wisser</p> <p>NL Reing de wisser</p>	<p>8</p> <p>NO Rengjør oppsugingsfilteret</p> <p>SV Rengör sugfiltret</p> <p>FI Puhdista imusuodatin</p> <p>DA Rengør sugefilteret</p> <p>B Reing de aanzuigfilter</p> <p>NL Reing de aanzuigfilter</p>	<p>9</p> <p>NO Gjør ren oppsamlingsstanken</p> <p>SV Rengör smutsvattenbehållaren</p> <p>FI Puhdista keräyssäiliö</p> <p>DA Rengør spildevandstanken</p> <p>B Reing het afvalreservoir</p> <p>NL Reing het afvalreservoir</p>
<p>10</p> <p>NO Rengjør filteret til løsningen</p> <p>SV Rengör renvattenfiltret</p> <p>FI Puhdista liuosuodatin</p> <p>DA Rengør filteret til rengøringsmiddelopløsning</p> <p>B Reing de filter van de oplossing</p> <p>NL Reing het afvalreservoir</p>	<p>11</p> <p>NO Lade batteriene (For modellene hvor batterilader ombord er del av standardutstyret)</p> <p>SV Ladda batterierna (för modeller som är standardutrustade med batteriladdare på maskinen)</p> <p>FI Lataa akut (Malleissa, joissa on koneessa sijaitseva akkulaturi vakiovarusteena)</p> <p>DA Oplad batterierne (på modeller med batteriladere monteret som standardudstyr)</p> <p>B Laad de batterijen (Voor modellen met batterijlader standaard aan boord)</p> <p>NL Laad de accu's (Voor modellen met acculader standaard aan boord)</p>	<p>12</p> <p>NO Lade batteriene (For modellene uten batterilader)</p> <p>SV Ladda batterierna (för modeller utan batteriladdare)</p> <p>FI Lataa akut (Malleissa, joissa ei ole akkulaturia)</p> <p>DA Oplad batterierne (på modeller uden batteriladere)</p> <p>B Laad de batterijen (Voor modellen zonder batterijlader)</p> <p>NL Laad de accu's (Voor modellen zonder acculader)</p>		

Løsning på problemene - Problemlösning - Ongelmien ratkaiseminen Lösning af fejltilstande - Oplossing van de storingen - Oplossing van de storingen

<p>NO MASJINEN STARTER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batteriene er riktig ladet og riktig tilkoblet - Kontroller at hovedbryteren på maskinen er slått på (E) - Kontroller posisjonen til nøkkelen - Kontroller at ledningen til batteriladere er frakoblet - Kontroller at strømforsyningen er riktig koblet til strømmettet (E) - Kontroller at nødknappen Emergency Stop ikke er trykket inn 	<p>SV MASJINEN STARTAR INTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batterierna är laddade och korrekt anslutna - Kontrollera att maskinens huvudströmbrytare är påslagen (E) - Kontrollera nyckelns läge - Kontrollera att batteriladdarens sladd är fränkopplad - Kontrollera att nätkabeln är korrekt ansluten till elnätet (E) - Kontrollera att knapp Emergency Stop inte är tryckt 	<p>FI KONE EI KÄYNNISTY</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta, että akkuissa on latausta ja että ne on kytketty oikein - Varmista, että yleiskäytösäilytys on päällä (E) - Tarkista avaimen asento - Tarkista, että akkulaturin johto on kytketty näköön - Varmista, että virtajohto on kytketty sähköverkkoon oikein (E) - Varmista, että Emergency Stop -painike ei ole painettu 	<p>DA MASJINEN TÆNDER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batterierne er opladede og korrekt tilsluttede - Kontroller at maskinens hovedafbryder er tændt (E) - Kontroller placeringen af nøglen - Kontroller at batteriladere's kabel er afbrudt - Kontroller at forsyningskablet er forbundet korrekt til strømforsyningen (E) - Kontroller at nødknappen Emergency Stop ikke er blevet trykket 	<p>B DE MACHINE START NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de accu's opgeladen en correct aangesloten zijn - Controleer dat de hoofdschakelaar van de machine is ingeschakeld (E) - Controleer de stand van de sleutel - Controleer of de kabel van de batterijlader losgekoppeld is - Controleer dat de stroomkabel correct is aangesloten op het elektriciteitsnet (E) - Controleer dat de knop Emergency Stop niet is ingedrukt 	<p>NL DE MACHINE START NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer dat de accu's opgeladen en correct aangesloten zijn - Controleer dat de hoofdschakelaar van de machine is ingeschakeld (E) - Controleer de stand van de sleutel - Controleer of de kabel van de acculader losgekoppeld is - Controleer dat de stroomkabel correct is aangesloten op het elektriciteitsnet (E) - Controleer dat de knop Emergency Stop niet is ingedrukt
<p>MASJINEN BEVEGER SEG IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trykk riktig på spaken operator tilstande - Kontrollerer hvorvidt det finnes felmeddelinger på display - Kontrollerer at parkeringsbremsen er frakoblet 	<p>MASJINEN RÖR SIG IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Håll dömsnappens korrekt intryckt - Kontrollera om det finns felmeddelanden på displayen - Kontrollera att parkeringsbromsen är avaktiverad 	<p>KONE EI LIIKU</p> <ul style="list-style-type: none"> - Paina käyttäjän läsnäolosta ilmoittavaa vipua asianmukaisella tavalla - Varmista, että näytöllä mahdollisesti vihiveistejä - Varmista, että seisontajarru ei ole päällä 	<p>MASJINEN BEVEGER SIG IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tryk korrekt på grebet for tilstedeværelse af fører - Kontroller om der er fejlmeldelser på displayet - Kontroller at parkeringsbremsen er udløst 	<p>DE MACHINE BEWEEGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Druk op de juiste wijze op de hendel aanwezigheidsbediener - Controleer of er geen foutmeldingen op de display staan - Controleer of de parkeerrem is uitgeschakeld 	<p>DE MACHINE BEWEEGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Druk op de juiste wijze op de hendel aanwezigheidsbediener - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Controleer of de parkeerrem is uitgeschakeld
<p>MASJINEN VASKER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batteriene er ladde - Kontrollerer hvorvidt det finnes felmedlinger på display - Kontrollerer at løsningstanken ikke er tom - Kontrollerer at løsningstanken ikke er for full - Kontrollerer at gummiementene til børstene og skift de ut dersom det er nødvendig (1) - Kontroller at børstene er innfarte på riktig måte - Kontroller at typologien av løse som er brukt egner seg for type smuss som skal fjernes - Kontroller at oppsamlingsstanken ikke er for full - Kontroller at oppsamlingskuffen med avfall ikke er for full (versjonen BS) 	<p>MASJINEN RENGÖR IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera om det finns felmeddelanden på displayen - Kontrollera att renavattenslösningen inte är tom - Kontrollera att renavattenslösningen mats ut korrekt - Kontrollera skicket på borstarna och byt ut dem om det behövs (1) - Kontrollera att borstarna är korrekt insatta - Kontrollera att typen av borste som används passar för smutsen som ska hanteras - Kontrollera att smutsvattenbehållaren inte är alltför full - Kontrollera att uppsamlingsbehållaren inte är alltför full (version BS) 	<p>KONE EI PESE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varmista, että akkuissa on latausta - Varmista, että näytöllä mahdollisesti vihiveistejä - Varmista, että liuossäiliö ei ole tyhjä - Varmista, että liuosta syytetään asianmukaisella tavalla - Tarkasta harjojen kunto ja vaihda ne tarpeen vaatiessa (1) - Varmista, että harjat on laitetu paikalleen oikein - Varmista, että käytetyn harjan tyyppi soveltuu likatyyppiin, jota on tarkoitettu poistaa - Varmista, että keräyssäiliö ei ole liian täynnä - Varmista, että roskien keräyssäiliö ei ole liian täynnä (BS-mallit) 	<p>MASJINEN VASKER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batterierne er opladet - Kontroller om der er fejlmeldelser på displayet - Kontroller at rengøringsmiddelopløsningen udsendes korrekt - Kontroller tilstanden af borstene, og udskift ved behov (1) - Kontroller at børsterne er blevet indsat korrekt - Kontroller at den anvendte børstetype er egnet til det smuds der skal fjernes - Kontroller at spildevandstanken ikke er for fyldt - Kontroller at opsamlingskassen ikke er for fyldt (version BS) 	<p>DE MACHINE VASCHT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de batterijen opgeladen zijn - Controleer of er geen foutmeldingen op de display staan - Controleer of de oplossing correct afgegeven wordt - Controleer de staat van de borstels en vervang zo nodig (1) - Controleer dat de borstels correct zijn ingevoerd - Controleer dat het gebruikte type van borstel geschikt is voor het vuil dat moet verwijderd worden - Controleer of het afvalreservoir niet te vol is - Controleer dat de afvalbak niet te vol is (versies BS) 	<p>DE MACHINE VASCHT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de batterijen opgeladen zijn - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Controleer of de oplossing correct afgegeven wordt - Controleer de staat van de borstels en vervang zo nodig (1) - Controleer dat de borstels correct zijn ingevoerd - Controleer dat het gebruikte type van borstel geschikt is voor het vuil dat moet verwijderd worden - Controleer of het afvalreservoir niet te vol is - Controleer dat de afvalbak niet te vol is (versies BS)
<p>MASJINEN TØRER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at det ikke vises felmedlinger på display - Forsikre deg om at gulvvalnen er nedsenket og riktig regulert - Kontrollerer at oppsamlingsstanken ikke er full - Kontrollerer tilstanden til gummiementene til gulvvalnen, skift de ut dersom det er nødvendig (2) - Kontroller at sugslangen er riktig innført i gulvvalns hodevold 	<p>MASJINEN TÖRRER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera att inga felmeddelanden finns på displayen - Kontrollera att sugskrapan är sänkt och korrekt justerad - Kontrollera att smutsvattenbehållaren inte är full - Kontrollera skicket på sugskrapans gummi och byt ut dem om det behövs (2) - Kontrollera att sugslangen är korrekt insatt i sugskrapan 	<p>KONE EI KUIVAA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varmista, että näytöllä ei näy vihiveistejä - Varmista, että lattianpyyhkin on alas laskettuna ja säädetty oikein - Varmista, että keräyssäiliö ei ole täysi - Tarkasta lattianpyyhkin kumien kunto ja vaihda ne tarpeen vaatiessa (2) - Varmista, että imuputki on yhdistetty lattianpyyhkimen runkoon oikein 	<p>MASJINEN TØRER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller om der ikke er fejlmeldelser på displayet - Kontroller at sugefoden er senket og regulert korrekt - Kontroller at spildevandstanken ikke er fyldt - Kontroller tilstanden af sugefodens gummi, og udskift ved behov (2) - Kontroller at sugslangen er sat korrekt i sugefodens hodevold 	<p>DE MACHINE DROOGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op de display staan - Controleer of de wisser laag staat en correct is geregeeld - Controleer of het afvalreservoir niet vol is - Controleer de staat van de wisserrubbers en vervang zo nodig (2) - Controleer dat de zuigleiding correct in het wisserruis is geplaatst 	<p>DE MACHINE DROOGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Controleer of de wisser laag staat en correct is geregeeld - Controleer of het afvalreservoir niet vol is - Controleer de staat van de wisserrubbers en vervang zo nodig (2) - Controleer dat de zuigleiding correct in het wisserruis is geplaatst



Det anbefales å bruke riktig verneutstyr (PPE) som passer til arbeidet som skal utføres. Vi råder til å anvende lämplig personlig skyddsutrustning för arbetet som ska utföras. Suositellaan käyttämään suuritehoista suojatöytä sopivilla henkilösuojaimilla. Der herestilles til, at man færes sig de kvedede personlige væremidler (personligt beskyttelsesudstyr) der er egnet til det forestående arbejde. Wij raden aan om PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) te dragen die geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden. Voor meer informatie wordt verwezen naar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud. Dit document vervangt de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud niet.

EMX

Daglig pleie
Daglig skötsel
Päivittäinen hoito
Daglig pleje
Dagelijkse zorg
Dagelijkse zorg

Maskin som vasker og tørker gulv - Rengöring och torkning av golv - Lattioiden märklakaisukone - Gulvvaske - og tørremaskine - Vloerreiniger - Vloerreiniger